



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

TENDER NO. SC850/2010

**NEW INDUSTRIAL SWITCHING STATION AND 11KV ELECTRICAL
NETWORK UPGRADE, HERMANUS**

Tenders are hereby invited for: TENDER NO. SC850/2010

The civil works for new Switching Station, upgrade of existing 11kV Cable Network and Installation of Indoor Switchboard at Hermanus in the Western Cape.

Tender documents, in English, are obtainable from **Friday, 16 April 2010** at the offices of **NETGroup South Africa (Pty) Ltd Consulting Electrical Engineers, 1st Floor Merlot House, The Vineyards Office Estate, 99 Jip de Jager Boulevard, Bellville, tel. no. : (021) 913 1813** upon payment of a **non refundable** tender participation fee of **R400** (four hundred rand) per set. Bank guaranteed cheques are to be crossed and made payable to NETGroup South Africa.

Sealed tenders, with "**TENDER NO. SC850/2010: NEW INDUSTRIAL SWITCHING STATION AND 11KV ELECTRICAL NETWORK UPGRADE, HERMANUS**" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 3 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is on **Friday, 7 May 2010 at 12h00** and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Tenderers should have a CIDB contractor grading of 5EP or higher.

Tenders must be valid for sixty days (60) after the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

A compulsory briefing session/site meeting will be held at the Overstrand Municipality's Onrus Electrical Depot, Molteno Street, Onrus River, on Tuesday, **28 April 2010 @ 10:00.**

Please contact Danie Fourie at the following number 021- 913 1813/4 or 082 575 7151 for any technical information needed.

DIRECTOR INFRASTRUCTURE AND PLANNING: S. MULLER
DIRECTORATE: INFRASTRUCTURE AND PLANNING
HERMANUS ADMINISTRATION



Posbus 20, Hermanus, 7200

TENDER NR. SC850/2010

**NUWE “INDUSTRIAL” SKAKELSTASIE EN 11KV ELEKTRIESE NETWERK
OPGRADERING, HERMANUS**

Tenders word hiermee ingewag vir TENDER NR. SC850/2010

Die siviele werke vir nuwe Skakelstasie, opgradering van bestaande 11kV kabelnetwerk en installering van nuwe Beheerpaneel in Hermanus in the Wes Kaap.

Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf **Vrydag, 16 April 2010** by die kantore van **NETGroup South Africa (Edms) Bpk Raadgewende Elektriese Ingenieurs, 1ste Vloer Merlot Huis, The Vineyards Office Estate, Jip de Jager Blvd 99, Bellville, tel.nr. : (021) 913 1813**. 'n **Nie terugbetaalbare** tenderdeelname fooi van **R400.00** (vier honderd rand) is betaalbaar. Bankgewaarborgde tjeks moet gekruis wees en betaalbaar gemaak word aan NETGroup South Africa.

Tenders, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : **TENDER NR. SC 850/2010: NUWE “INDUSTRIAL” SKAKELSTASIE EN 11KV ELEKTRIESE NETWERK OPGRADERING, HERMANUS** en in 'n verseëelde koevert moet in Tenderbus No 3 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnolialaan, Hermanus, geplaas word.

Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is **Vrydag, 7 Mei 2010 om 12:00**. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasiegebou.

Tenderaars moet 'n CIDB kontrakteur gradering van ten minste 5EP of hoër, hê.

Tenders moet geldig wees vir sestig (60) dae na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tendervoorwaardes, Voorkeur Verkrygingsregulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygingsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

'n Verpligte Inligtingssessie / terreinvergadering sal gehou word om **10:00, 28 April 2010** by die Onrus Elektriese Kantore, Moltenostrat, Onrusrivier.

Vir tegniese navrae kan Danie Fourie by telefoon nommer 021 – 9131813/4 of 082 575 7151 gekontak word.

DIREKTEUR INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING: S.MULLER.
DIREKTORAAT: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING.
HERMANUS ADMINISTRASIE



**UMASIPALA WE-OVERSTRAND
ITHENDA NO.SC850/2009**

**ISITISHI ISITSHA ESINEZIXHOBO ZOKUVULA NOKUCIMA UMBANE KUNYE NOKUNYUSWA
KWAMANDLA OKOKUTHUNGELWANA KOMBANE NGE 11KV, E-HERMANUS**

Kumenywa isiniki maxabiso NO SC850/2010

Umsebenzi wesitishi esitsha sokuvula nokucima umbane, ukunyuswa kwe Cable yenetwork ekhoyo nge 11KV kunye nokufakelwa kwebhokisi enezixhobo ezininzi zokuvula nokucima umbane engaphakathi e-Hermanus kwiNtshona koloni.

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukususela **Ngolwesihlanu, 15 Janawari 2010** kwii-ofisi **NETGroup South Africa (Pty) Ltd Consulting Electrical Engineers**, kwisakhiwo sokuqala e-Merlot House, The Vineyards Office Estate, 99 Jip de Jager Boulevard, Bellville, inombolo. : **(021) 913 1813** usakuhlalwa umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongabuyiswayo oli- **R400.00** (ikhulu leerandi) Zitsheki eziqinisekise yi banki, Intlawulo ngokwe Internet kunye nemali eyikhetshi evumelekileyo. Itsheki zingenziwa nge "NETGroup South Africa".

Okanye amaxwebhu angakhutshelwa esuka kwi-webhusayithi yethu: www.overstrand.gov.za.

Ithenda ezitywinwe kwabhalwa, "ITHENDA NO SC850/2010: **"ISITISHI ISITSHA ESINEZIXHOBO ZOKUVULA NOKUCIMA UMBANE KUNYE NOKUNYUSWA KWAMANDLA OKOKUTHUNGELWANA KOMBANE NGE 11KV, E-HERMANUS"** ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeThenda No 3 kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Ixesha nosuku lokuvalwa yintsimbi ye-**12h00 Lwesihlanu, 7 May 2010** kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lokuhlanganela e-Hermanus.

Abacelimgeni kufuneka babene CIDB enobukhulu 5EP okanye ngaphezulu.

Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi alithoba (60) emva komhla wokuvala.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Iseshoni enyanzelekileyo yokubonisana iya kubanjelwa kwi-ofisi zika Masipala wase Overstrand e-Onrus kwidipo yezemibane kwisitalato i Molteno, e-Onrus ngentsimbi ye **10h00, 28 Apreli 2010**.

Nceda nxibelelana no Danie Fourie kule nombolo ilandelayo 021 – 9131813/4 of 082 575 7151 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

**UMONGAMELI: ISICWANGCISO-NKQUBO NEZIBONELELO EZISISISEKO: S MULLER
UBONGAMELI: ISICWANGCISO-NKQUBO NEZIBONELELO EZISISISEKO
ULAWULO LWE-HERMANUS**